

УДК 808.2:801.54

Ю.Г.Петлюк (4 курс, каф. РЯ), Е.В.Ганапольская, доц.

ГЛАГОЛ «ИЗДАВАТЬ» И ЕГО ПРОИЗВОДНЫЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Основной путь развития языка – путь семантических изменений: лексика развивается не за счет появления новых слов, а при изменении значений существующих понятий. Поэтому проблема изменения значений слова является актуальной темой для исследования. При изучении возникновения и семантики глагола *издавать* мы в основном опирались на данные толковых и этимологических словарей.

Исследуемый глагол, скорее всего, собственно русский, в своем первоначальном значении “издавать (испускать) звуки, свет, запахи” представляет видовой коррелят к *издать*. На славянской почве глагол *издать* получил значение “произвести, создать”, которое было соответственно передано и коррелятивному глаголу несовершенного вида *издавать*. Далее в этом значении глагол сузил свое употребление до сочетаемости лишь с существительными звук, свет, запах, блеск, огонь, лучи. В современном языке его сочетаемость ограничивается первыми тремя существительными.

Другое толкование глагола – “публиковать” – это семантическая калька второй половины XVII в. немецкого *herausgeben* (“выдавать, давать, публиковать”).

В русском языке *издавать* в данном значении отмечается в памятниках, начиная со второй половины XVII в. («Пустозерский сборник» XVII в.). Но это слово могло означать и другие процессы, связанные с написанием и изданием книг: “сдать в печать, издать”; “создать, написать книгу” [1]. И.И.Срезневский приводит глаголы *издавати*, *издаваю* в значении «отдавать, отпускать» (*А иных на поруку издавали и къ целованью привели*) [2]. В толковом словаре В.Даля глагол *издавать* тоже дается в двух значениях: 1. издать, издавать звук или голос, испускать, производить; 2. издать закон, постановлять его и оглашать, обнародовать, издать журнал, книгу, печатать, пускать в свет (изданный, положенный за правило, вошедший в обычай); издаваться, быть издаваему [3].

Наиболее четкое разграничение значений глагола *издавать* представлено в «Словаре русского языка XVIII в.»: 1. дать, произвести, доставить, принести как результат (*иное дерево издает кисти яко наши рябиновые*). 2. испустить, произвести: а) издавать свет, огонь, дым (*свинец ...на огне издает дым*); б) издавать запах, благоухание, благовоние (*кожа древа ливанова, положенная на углие, издает благоухание*); в) издавать голос, звук, стон, треск (*души слышат согласное пение, которое издают тела небесные*); г) издавать сотрясение, движение, силу (*янтарь, смола твердая, гладкая, потертая, или погретая над огнем... электрическую силу издающая*); д) издавать провещание, ложь, суд (*будут ложь от себя издавать – чего не видали, станут глаголати, яко видели*); е) издавать дух, душу, умереть (*хоть Нельсона сгубила пуля, герой с победой издал дух*). 3. выпустить в свет, напечатать, написать, сочинить (*жизнь сего Графа тиснением в свет уже издана*). 4. обнародовать, ввести в действие, издавать закон, приговор, приказ (*римский народ имел власть издавать законы*). 5. выдать, раздать (*воеводство Саксенбург, которое есть от изданных в награждение воеводств*). 6. подать, показать; издавать знак, вид чего-то (*все вышеупомянутое тогда нужно, когда потомки в нравах успевают, то есть благодравия виды издают*) [4].

Таким образом, мы видим, как развивалась семантика глагола *издавать*, расширялось его значение. По мере освоения слова в языке появлялись и его корреляты. Вот наиболее распространенные из них.

Издание – семантическая калька немецкого *Herausgabe, Ausgabe* “выдача, издание”. В

данном толковании слово впервые отмечается в «Письмах и бумагах Петра I» от 1708 г. В первичном значении “создание, творение, выдавание” представляет словообразовательную кальку с греческого. Другое значение, которое было у этого слова в XIX в. – семантическая калька французского *edition* “издание, издательство” [1]. В. Даль трактует издание как “выпуск, тиснение, все количество, напечатанное в один раз, одним набором” [2]. В XVIII в. приводится следующее разграничение значений слова издание: 1. (редко) действие по глаголу издать (*етна гора Сицилийская изданием из себя огня близкии страны сожигает*). 2. выпуск в свет, издание, вид, качество, характер изданного, то, что издано (*сие дорогое издание не всякому видеть случалось*) [4].

Издательство – собственно русское. В значении “учреждение” впервые отмечается в рассказе Куприна «О Кноте Гамсуне» (1908 г.). В таком виде слово вытеснило прежнее название данной организации *издание* [1].

Издатель в значении “тот, кто выпускает и редактирует книги” употребляется в русском языке, начиная с 60-70-х гг. XVIII в., что обусловлено специализацией первичного значения существительного *издатель* “человек, который что-либо производит, учреждает, создает (в том числе и книги)”, а также под влиянием структурно идентичного немецкого *Herausgeber* “издатель (книг)” и, возможно, французского *editeur* “издатель (книг)”. В XVIII в. эта лексема отмечена в значениях: 1. создатель, сочинитель, автор. 2. тот, кто издает книги, журналы и т.п. А в XX в. происходит архаизация этого слова вследствие дифференциации составляющих данное понятие функций: выпуском литературы занимается директор издательства, редактирует книги редактор. Позже термин *издатель* получает два значения: 1. литературный редактор; 2. владелец издательства, выпускающего в свет произведения печати. Эта двуплановая традиция употребления существительного *издатель* дожила до наших дней [5].

Существовали и такие корреляты глагола *издавать*, как *издательный* – “связанный с изданием книг”; *издаванье*, *издаватель* – “кто вообще издает что-то”; и др. Но они устарели или являются малоупотребительными.

На примере изучения глагола *издавать* и его производных видно, что значения слова, которые привычны для нас, вовсе не являются единственными или первичными. В процессе развития слова его значения трансформируются. В нашем случае произошло сужение значения, что связано не только с лингвистическими факторами, но и с историческими.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Этимологический словарь Русского языка / Под ред. Н. М. Шанского: В. 7, Т. 2.- М, 1980.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 2. – М, 1994.
3. Словарь русского языка XVIII в. / Под ред. Ю. С. Сорокина: В. 9. – СПб, 1997.
4. Срезневский И. И. Словарь древнерусского языка: В. 3, Т. 1, Ч. 2.- М, 1989.
5. Кондакова Т.И. Слово *издатель* в русском литературном языке XVIII в. // Этимологические исследования по русскому языку / Под ред. Н. М. Шанского: В. 8. – М, 1976.